

Sonntäglicher Pressespiegel

9. Februar 2003, Sonntag. Der tief verschneite Uetliberg vor den Fenstern des Spitals lockt bereits frühmorgens all diejenigen zum Schlittenfahren an, die der Stadt Zürich während der Skiferien nicht in Richtung Berge entflohen sind. Der Himmel ist durch den Hochnebel grau bedeckt, und erst die TV-Übertragung der Weltmeisterschaften in St. Moritz wird Sonne in die Stube bringen, wenn auch nur auf dem Bildschirm.

Trübe Stimmung. Der Redaktionsschluss für die Paediatrica liegt mehrere Tage zurück, und noch steht das Editorial nicht. Da kommt plötzlich die Rettung beim Kauf des Frühstück-Gipfels am Spitalkiosk. Die «Sonntagszeitung» annonciert in grossen Buchstaben auf der Titelseite: «Jeder fünfte Arzt ist zu teuer!» Zwar hellt die Lektüre der ganzseitigen Reportage auf Seite 3 meine Stimmung nicht auf, doch ist immerhin ein Thema für meine aktuellen standespolitischen Gedanken gegeben.

Nach einem «Pilotversuch» im Kanton Bern, von dem ich erstmals durch Korrespondenzkopien eines erbosten Pädiaters vernommen hatte, hat die Helsana als grösste Krankenversicherung der Schweiz ihre «Untersuchung» zu den Ärztekosten auf insgesamt 10 Kantone ausgedehnt. Einmal mehr lassen sich die Resultate in einer hübsch aufgemachten Grafik so darstellen, dass auch einem Analphabeten klar wird, dass viele von uns zu teuer arbeiten. Zwar sucht man im ganzen Text vergeblich nach einer Erläuterung der Methodik, dafür findet sich um so mehr Text zu den Konsequenzen, die aus dieser «Studie» gezogen werden sollen. «Es werden wohl intensive Gespräche mit den schwarzen Schafen folgen», wird uns da kundgetan, und auch über die Zielsetzung der Übung werden keine Zweifel offen gelassen: «Ziel ist die Aufhebung des Vertragszwangs».

Der Zeitpunkt der Veröffentlichung ist von Helsana gut gewählt worden. Nachdem der

Nationalrat in seiner letzten Session nach ausführlicher Debatte die vorliegende Revision des KVG abgelehnt und so das Geschäft an den Ständerat zurückgewiesen hat, wird die Diskussion um die Aufhebung des Kontrahierungszwangs neu entflammt. Da ist es immer gut, etwas Öl ins Feuer zu gießen. Schliesslich beurteilt das BSV das Vorgehen der Helsana offenbar als «zweckmässig und zulässig».

Nun erscheint das BSV jedoch nicht nur in diesem Zusammenhang in der sonntäglichen Presse. Vielmehr bietet das Bundesamt seit der Bekanntgabe des Rücktritts seines Direktors selber die Grundlage für vielerlei Spekulationen, wichtig genug für die «NZZ am Sonntag». Unter dem Titel «Grosser Umbau nach Pillers Rücktritt?» räumt sie den Vorstellungen von Nationalrat Felix Gutzwiller, dem bekannten Präventivmediziner, der sich aber mehr und mehr als der Experte für Gesundheitspolitik zu profilieren sucht, breiten Platz ein. Er möchte, dass BSV und BAG besser vernetzt werden. Darin wird er sogar einmal von einem unserer anderen Ärzte-Politiker unterstützt, denn auch Franco Cavalli findet, dass BSV und BAG «unter ein Dach gehören».

Bereits werden Namen von Personen gehandelt, die ein solches «Staatssekretariat für Gesundheit und Soziales» leiten könnten. Und plötzlich tauchen mir Parallelen zum erstgenannten Artikel auf. So wie beim Helsana-Rating nicht lange nach Methodik gefragt und gleich zu den Konsequenzen übergegangen wird, so wird auch bei der BSV-Geschichte nicht lange über Sinn und Unsinn nachgedacht, sondern gleich zu Vorschlägen bei der praktischen Umsetzung im Sinne einer Personensuche geschritten. Dabei gibt es sicher auch warnende Stimmen in einem komplexen Umfeld. Man ist direkt froh, dass der üblicherweise forsche neue Chef an der Spitze des Departements sich für einmal eher zurück hält.

Die «NZZ am Sonntag» bringt in derselben Ausgabe noch ein Thema, das uns als Pädiater betroffen machen muss. Nachdem das Schütteltrauma im Zusammenhang mit dem Fall des berühmten Bergsteigers Loretan grosse Wellen in den Medien geworfen hatte, wurde von Ueli Lips, Leiter der Kinderschutzgruppe am Kinderspital Zürich, eine nationale Studie initiiert. Das traurige Fazit: bereits in den ersten sieben Monaten sind 7 Fälle von Schütteltrauma gemeldet worden, ein Fall pro Monat. Obwohl hier die traurigen Konsequenzen bestens belegt sind, hat das BSV Zweifel geäussert, ob die bisher investierten Fr. 600'000 zur Prävention von Kindsmisshandlungen in Anbetracht der knappen Finanzlage des Bundes in Zukunft noch zur Verfügung gestellt werden können!

Der Himmel ist immer noch trüb, und auch meine Stimmung hat sich nicht erheitert. Offenbar lassen sich nach wie vor bei Gesundheitsfragen in erster Linie Themen breit schlagen, die sich gegen uns ÄrztInnen als Berufsstand richten. Seien es nicht fundierte «Studien» mit irgendwelchem Rating, oder sei es der Ruf nach «einem starken Mann» an der Spitze eines starken (Kontroll-) Apparats, die Öffentlichkeit wird weiterhin damit bombardiert werden. Dagegen werden sachlich wichtige Anliegen, wie z.B. die Kampagne gegen Kindsmisshandlung, mangels Finanzen aus den Medien und der Publizität verschwinden. Daran ändert auch die Tatsache nichts, dass ein berühmter Bergsteiger versprochen hat, nach seinem Prozess der kommenden Woche «seinen Prominentenstatus» dazu zu nutzen, um auf die Gefahr des Schüttelns von Babies aufmerksam zu machen.

U. Bühlmann, Zürich
Präsident der SGP

Revue de presse dominicale

9 février 2003, dimanche. L'Uetliberg, visible depuis les fenêtres de l'hôpital, est bien enneigé et déjà de bon matin attire tous ceux qui, profitant des vacances de ski de la ville de Zurich et n'ayant pas décidé de s'échapper dans les montagnes, se rendent à ses pistes de luge. Le ciel est gris en raison du stratus et le soleil n'arrivera au salon que par l'intermédiaire d'un écran de télévision retransmettant le championnat du monde de St-Moritz.

Humeur morose. Le délai rédactionnel de Paediatrica est déjà dépassé depuis longtemps et l'éditorial est encore en suspens. Soudain, l'achat des croissants du matin au kiosque de l'hôpital m'amène la solution. La «Sonntagszeitung» annonce en grands caractères sur sa page de titre : un médecin sur cinq est trop cher ! La lecture d'un reportage complet en page 3 ne change pourtant pas mon humeur et il s'agit là après tout d'un thème pour mes réflexions actuelles concernant la politique professionnelle.

Après «une étude pilote» dans le canton de Berne, dont j'ai pris connaissance pour la première fois par la transmission de copies de correspondance par un pédiatre en colère, l'Helsana, en tant que plus grande caisse maladie de Suisse, a étendu son «enquête» sur les coûts des médecins à dix cantons au total. Une fois de plus, un joli graphique présente les résultats d'une manière telle que même un analphabète verrait de façon évidente que beaucoup d'entre nous sont trop chers. Pourtant, on recherche en vain dans tout le texte une explication sur la méthode utilisée, mais l'on trouve surtout du texte concernant les conséquences qui doivent être tirées de cette «étude». Il nous est signifié «qu'il y aura comme conséquences des discussions intensives avec les moutons noirs» et il n'y a pas non plus de doutes laissés sur les buts de l'exercice : «le but est la suspension de l'obligation de contracter».

Le moment de cette publication a été bien choisi par Helsana. Après que le Conseil National, au cours de sa dernière session, ait refusé la révision proposée de la LaMal et ainsi renvoyé l'affaire devant le Conseil des Etats, la discussion sur l'abolition de l'obligation de contracter va à nouveau s'enflammer. Dans une telle situation il est toujours bon de remettre un peu d'huile sur le feu. Finalement, l'OFAS évalue visiblement la procédure suivie par Helsana comme «appropriée et judicieuse».

Pourtant, l'OFAS ne paraît pas sous cette seule mention dans cette presse dominicale. Bien plus, depuis l'annonce de la démission de son directeur, cet office fédéral fait le jeu de beaucoup de spéculations suffisamment importantes pour que la «NZZ am Sonntag», sous le titre «grands remaniements après le retrait de Piller ?» ouvre un large espace aux supputations du conseiller national Felix Gutzwiller, le spécialiste connu de médecine sociale et préventive, qui cherche à se profiler comme «l'expert» de la politique de santé. Il aimerait améliorer le réseau entre l'OFAS et l'OFSP. Par cela il est pour une fois également soutenu par un autre de nos médecins politiciens, Franco Cavalli, qui trouve également que l'OFAS et l'OFSP devraient «être sous le même toit».

Déjà, des noms de personnes sont cités qui pourraient diriger un tel „Secrétariat Fédéral pour la Santé et les Affaires Sociales“. Et soudain, il est fait des parallèles avec le premier article cité. Ainsi, on ne s'interroge à nouveau plus longuement sur la méthode utilisée par Helsana pour son enquête et on ne se préoccupe également que des conséquences; il n'y a non plus de réflexion sur l'histoire de l'OFAS, mais on s'affaire plutôt immédiatement à des propositions pratiques de recherche d'une personnalité. Il y a là certainement des voix qui sont prêtes à élever une mise en garde dans un contexte aussi complexe. On est content que le nouveau

chef à la tête du département, habituellement rapide dans ses décisions, soit pour une fois retardé.

La «NZZ am Sonntag» aborde, dans cette même édition, un autre thème qui doit nous concerner en tant que pédiatre. Après que le syndrome de l'enfant secoué ait reçu un grand écho dans les médias avec le cas concernant l'alpiniste renommé Loretan, une étude nationale a été initiée par Ueli Lips, responsable du groupe d'enfants maltraités de l'hôpital de Zurich. Les faits sont tristes : durant les sept premiers mois, 7 cas d'enfants secoués ont été annoncés : un cas par mois. Bien que les conséquences tragiques soient bien connues, l'OFSP a émis des doutes à savoir si les frais investis jusqu'ici de 600'000 francs pour la prévention de la maltraitance infantile ne devraient pas être remis en cause à l'avenir en raison de la situation financière difficile de la Confédération !

Le ciel est encore perturbé et mon humeur ne s'est pas éclaircie. Visiblement comme toujours, les thèmes du domaine de la santé qui sont en premières lignes dans les journaux sont ceux qui s'attaquent aux médecins en tant que profession. Qu'il s'agisse d'«études» non fondées avec n'importe quelle évaluation ou qu'il s'agisse de la recherche d'un «homme fort» à la tête d'un appareil (de contrôle) fort, ces thèmes seront bombardés au public. Par contre, des requêtes importantes, comme p.ex. la campagne contre la maltraitance infantile, disparaîtront par manque de financement et de publicité dans les médias. Cela ne change rien au fait qu'un guide de montagne renommé a promis, à la suite de son procès, qui surviendra au cours des prochaines semaines, d'utiliser «sa notoriété» pour rendre attentif au danger de secouer des bébés.

U. Bühlmann, Zurich
Président de la SSP

Traduction: R. Tabin, Sierr

Nouvelle couverture de Paediatrica Das neue Titelbild der Paediatrica

«Pietro è nato» (1998) par/von L. Peduzzi-Bordoni¹

L'auteur, Lucia Peduzzi-Bordoni, a grandi à Lugano. Après le bac, elle a habité à Bâle, où elle a étudié l'histoire. Au début des années 90 elle a fréquenté l'école des beaux-arts et a travaillé comme enseignante de dessin au collège d'Oberwil (Bâle Campagne). Après un séjour au Tessin, à Lucerne et à Bâle, elle habite à nouveau à Bellinzone avec sa famille.

L'artiste peint sur toile, mais dessine aussi très volontiers. Par exemple 1999 elle a réalisés les images de la brochure d'information pour les petits patients du «*Reparto di Pediatria*» de l'Hôpital S. Giovanni de Bellinzone.

Les thèmes préférés de Lucia Peduzzi-Bordoni sont les portraits. Souvent il s'agit de personnes ou des enfants de la famille, comme dans le cas de deux oeuvres choisies.

«Pietro è nato»

Le dessin, réalisé avec un trait graphique simple, est une description ironique des photos des enfants. Entre les sourires et les larmes, les petits sont toujours des protagonistes spontanés. Parmi tous ces bambins, un enfant ravi éclate de joie: il s'agit de notre fils Pietro, qui est né le 25 juin 1998.

«Il piccolo musicista»

Sur le tableau, réalisé avec des couleurs acryliques, un enfant joue de la musique. Cet instrument appartient au grand-père, qui dirige des chœurs. Tout autour du petit le décor, des tapis des coussins semblent suivre les notes dans une ballade de couleurs.

P. Bordoni, Bellinzone

Lucia Peduzzi-Bordoni ist 1963 in Lugano geboren. Nach der Matura zieht sie nach Basel um, wo sie zunächst ihr Studium mit dem Lizentiat in Geschichte und Italienisch abschliesst. Anfang der 90er Jahre besucht sie die Schule für Gestaltung und erwirbt das Lehramt-Diplom für bildende Kunst. Als Zeichenlehrerin ist sie anschliessend am Gymnasium Oberwil (BL) tätig. Nach einem Aufenthalt im Tessin, in Luzern und Basel lebt sie zurzeit mit ihrer Familie wieder in Bellinzona.

Die Künstlerin malt mit Acrylfarben, zeichnet aber auch sehr gern. So hat sie zum Beispiel 1999 ein Informationsheft für die kleinen Patienten der Pädiatrie-Abteilung des S. Giovanni-Spitals in Bellinzona gestaltet.

Ihre jetzige Thematik ist das Porträt. Oft werden dabei Erwachsene oder Kinder aus der Familie dargestellt, wie im Fall der gewählten Bilder.

«Pietro è nato»

Die Zeichnung, die mit einfachen Linien realisiert wurde, ist eine ironische Beschreibung der fotografischen Kinderporträts. Das Weinen oder Lachen lässt die Kleinen immer spontan wirken. Zwischen so vielen «bambini» lacht ein heiteres Kind vor Freude: Es handelt sich um den jüngsten Sohn der Künstlerin, Pietro, der am 25. Juni 1998 geboren wurde.

«Il piccolo musicista»

Auf dem Bild spielt ein Kind Musik. Das Instrument gehört dem Grossvater, der Chorleiter ist. Um das Kind herum führt das Muster der Teppiche und Kissen einen Farbentanz auf.

P. Bordoni, Bellinzona

¹ «Pietro è nato» et «Il piccolo musicista» sont les oeuvres sélectionnées pour les couvertures de Paediatrica des années 2003 et 2004 lors du concours organisé en 2000 (voir Paediatrica: 2001; 12(1): 71).

¹ «Pietro è nato» und «Il piccolo musicista» sind Bilder für den Umschlag der Paediatrica-Jahrgänge 2003 und 2004. Sie wurden in einem Wettbewerb, den wir im Jahre 2000 durchgeführt haben, ausgewählt (siehe Paediatrica: 2001; 12(1): 71).